



**Les noms de lieux d'Escaudes**  
*Los noms de lòcs d'Escaudas*

**Bénédicte Boyrie-Fénié**

Docteur en géographie historique

# 1) Lo gascon, qu'es aquò ?

- C'est ce que vous appelez le « **patois** ».
- Mais **ce n'est pas un patois**.
- C'est une **langue qui a été écrite** pendant 6 siècles, **langue officielle**, avec le latin, dans les actes concernant l'Aquitaine.
- La graphie actuelle reprend la **graphie historique**.



Chez nous, **tous les noms de lieux** sont donc « **pré-latins** » (**Biscarrosse, Bordeaux**), **latins** (**Mérignac**) ou **gascons** (**Monségur**), suivant l'époque à laquelle ils se sont fixés.

**Les noms de lieux ont fourni les noms de personnes (anthroponymes) et les personnes ont laissé leur nom aux lieux qu'elles habitaient (toponymes).**

**Comprendre les uns, c'est donc comprendre les autres...**



# Qu'est-ce que la toponymie?

- Du grec *topos*, « lieu » et *onoma*, « nom », elle étudie **l'origine des noms de lieux**.
- En France **2 millions** de noms de lieux recensés par l'IGN.
- ...qui nous racontent l'Histoire de chaque « pays » mais aussi des « petites histoires » dans la langue de chaque région.

**Passejada a  
tira-camins  
hens la comuna  
d'Escaudas**



- *Descauzes* (p.S.Marie d' ~)(1273, *Recogniciones Feodorum*)
- *Escauzas* (1274, *Recogniciones Feodorum*)
- *Escaudes* (1274, *Recogniciones Feodorum*)
- *Escausas* (1289, Rôles Gascons)

Du latin *\*squalidas [terras]*, avec développement d'une voyelle prothétique *e-* devant *s-* initial, régulier en gascon : *\*squáldas [terras]* (accentué à l'initiale) > *scál(i)das* (réduction du groupe *-kw-* et syncope de la post-tonique) > *\*scaudas* > *escaudas* (adjonction d'un *e-* prothétique « d'appui » et vocalisation du *l-* devenu antéconsonantique), noté parfois *escauzas* pour rendre compte de la fricatisation du *-d-* étymologique intervocalique [ç].

**Escaudes**, comme les paroisses voisines de **Lerm** (< gascon *l'èrm*), **Musset**, **Lartigue** (gascon *l'artiga*), **Baulac** (gascon *bau lat*), désigne des **terres incultes ou en friche**.

[Glossaire de latin médiéval de Du Cange :](#)  
[2. MUSSA. \*Locus uliginosus, stagnum.\*](#)





- **Agnos** *Anhòs*

Lieu dit très ancien de la commune,  
homonyme de la paroisse d'Agnos,  
en Béarn (*Anhos* en 1364).

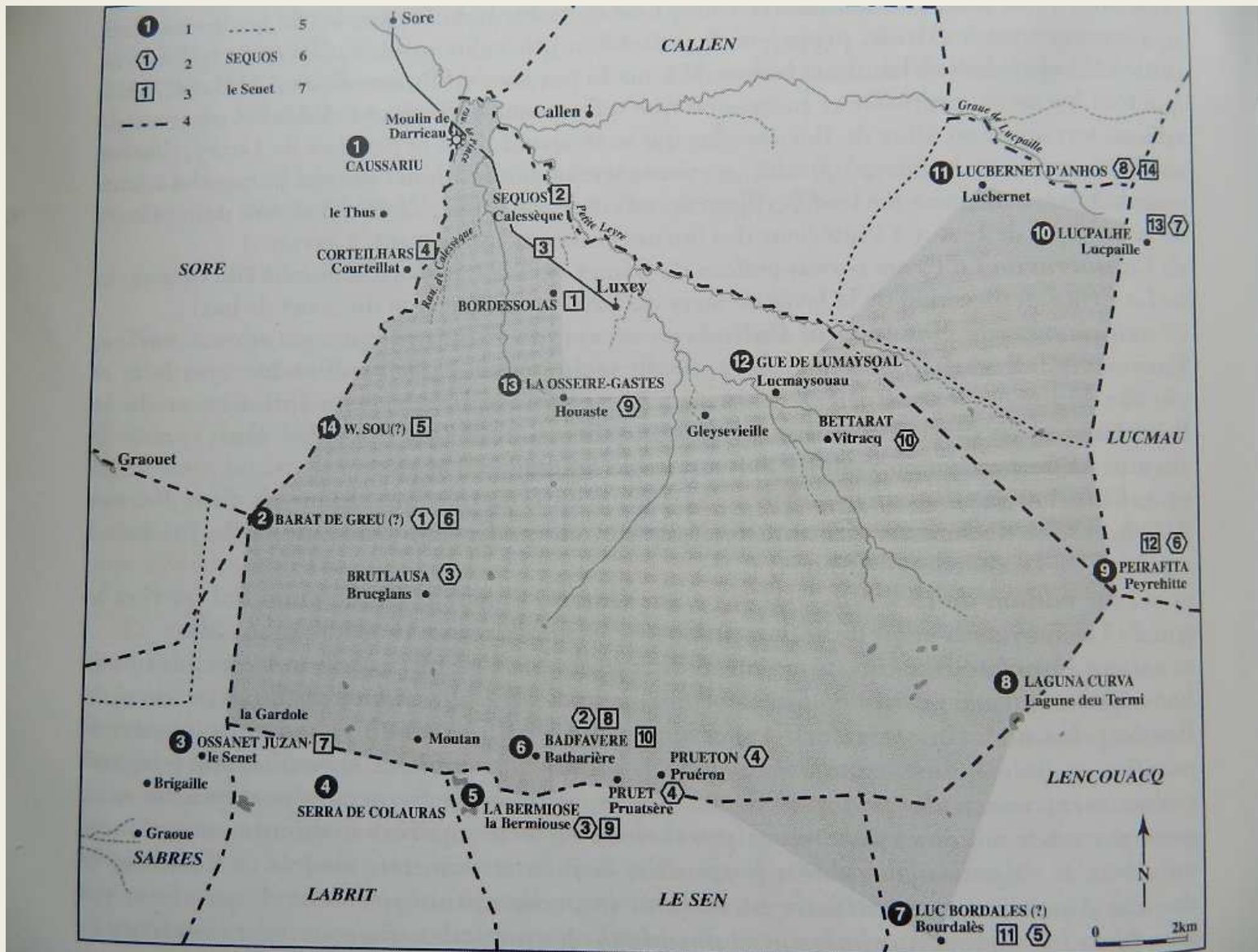
Représente le gentilice latin *Annius*  
associé au suffixe aquitannique *-otze*,  
« propriété d'*Annius* ».

À Callen, lieu-dit **Lucbernet d'Anhos**.

- **Extrait du Rôle gascon (24 avril 1289).**

Lesdits village ou territoire ou **affar** s'étendent et sont dans et hors de la paroisse de Luxey à l'intérieur des bornes et termes qui suivent, à savoir : *De Caussariu de La Crote versus vallum de Gru et versus Ossanet Juzanum ; et exhinc versus sarrem de Collaura, et versus Labermiosa, et versus Vallem Farinosam, et versus Luk Burdaleys, prout semita transit per medium loci ejusdem, et versus lagunam curvam ; Et exhinc versus Perafita, et versus Luk Paelle usque ad rivum de Luk Bernet d'Anhoos.*

# Les limites de l'affar de Bordessoules



# Lerm-et-Musset

- *Heremo (parrochia de ~)*  
(1273)
- *Heremo (de ~)*  
(1283)



**Du gascon *èrm*, « terres incultes » via le latin *eremu(m)* et *mussa***

([MUSSA](#). *Locus uliginosus, stagnum*)

**L'ÈRM E MUSSET**





# Captieux

- *Capseubs* (1255)
- *Capseus (par. Sancti Martini de ~)*  
(1279)
- *Capsius* (1307-1317)
- *Cappitissilvarum (rector de ~)*  
(1533-1537)

Du syntagme \**caput silvosu(m)*, « limite du boisement » mais à partir d'un adjectif *silvosu(m)* et non d'un génitif *silvae*.

## CAPSIUTS

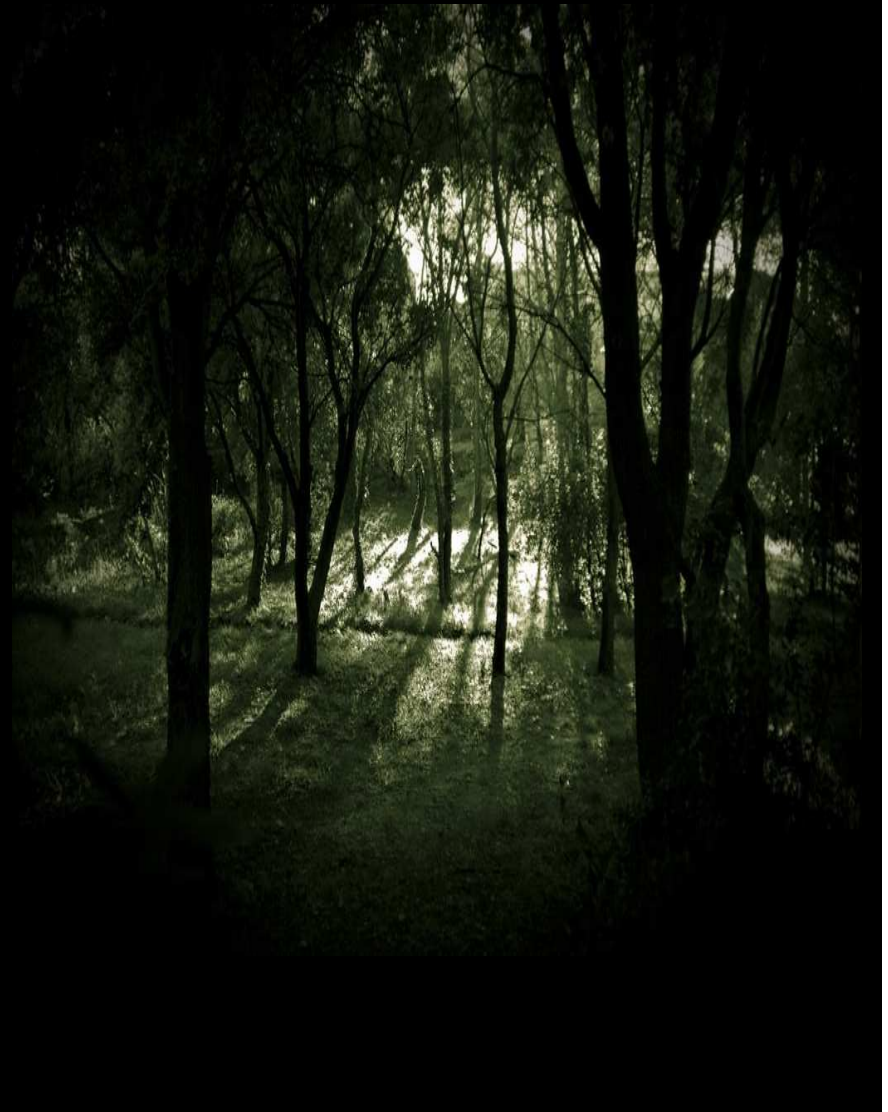


# Lucmau

- *Lucmaur (par. Sancti Andree de ~) (1276)*
- *Lucusmons (Boso de ~) (1307-1317)*

**Si la mention médiévale *Lucmaur* n'est pas fantaisiste, il peut s'agir d'un « bois noir ».**

**LUC MAU**



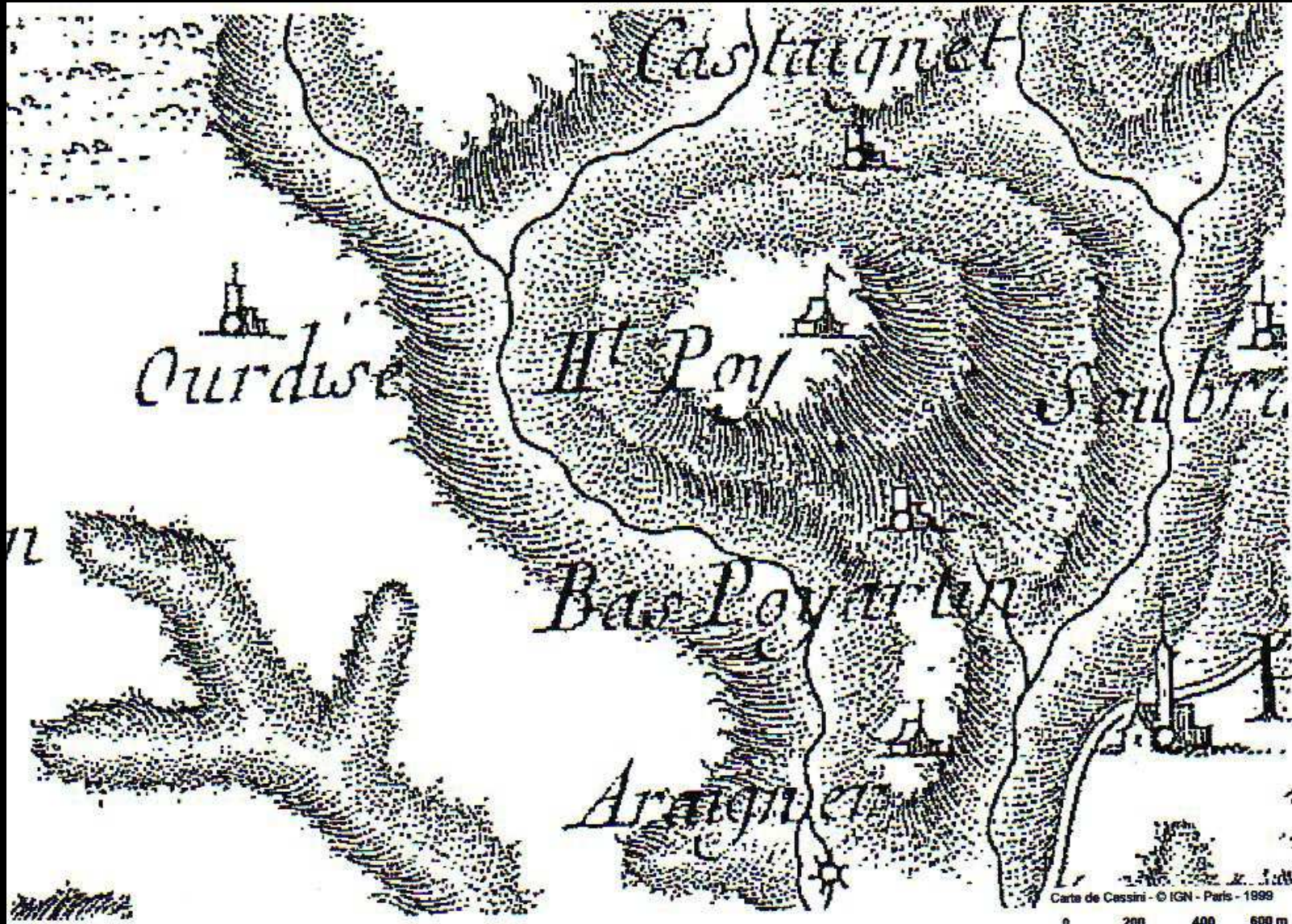
# Topographie *Tucs e vaths*

- Poyes ***Pojas***, « hauteurs » (dérivé du latin *podium*).
- Poujoulet ***Pojolet***, « petite hauteur » (dérivé du latin *podium*).



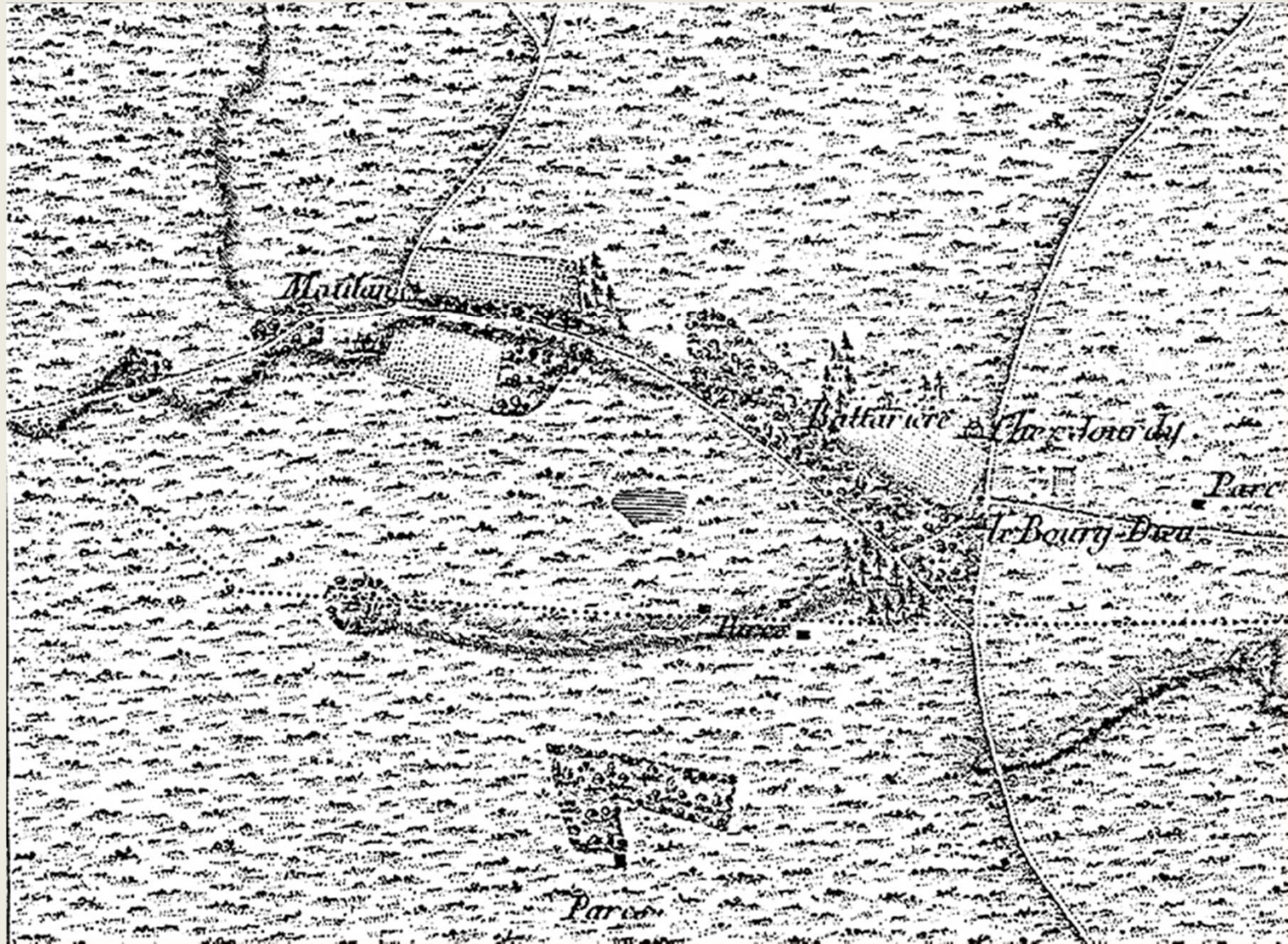


# *Un poi entornejat per dus arrius*



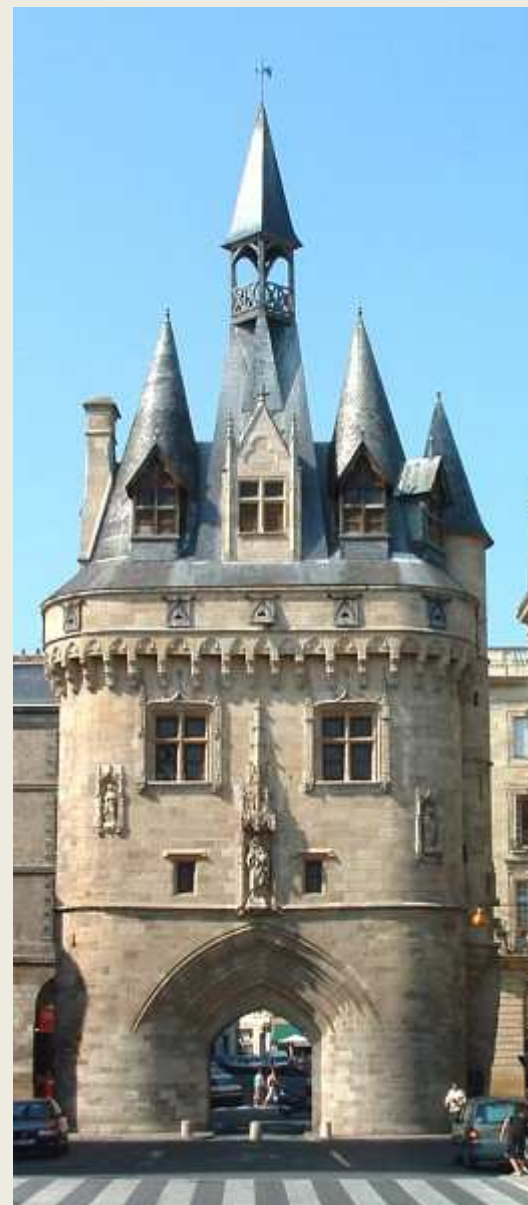


# *Lo Tuc de Batarièra*



**Caillau** *Calhau*, « caillou,  
au sens d'endroit caillouteux ».  
Nom d'une grande famille  
bordelaise, au Moyen Âge.

*La pòrta Calhau, a Bordèu, a costat de l'ancian  
castèth de l'Ombrièra. >>>*





## Végétation *Aubres e tusta*

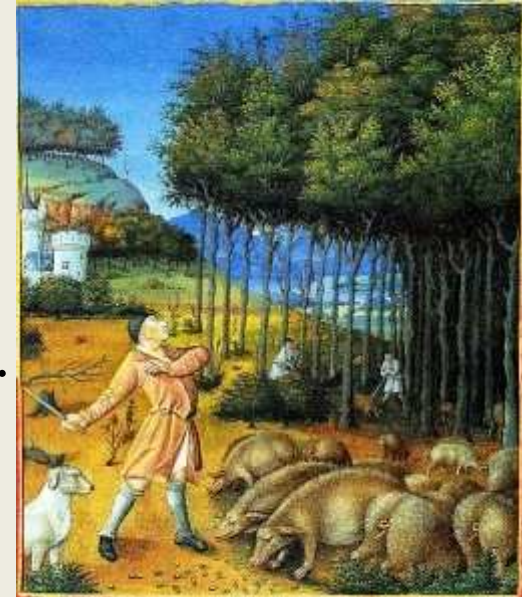
- Au Boscage *Au Boscatge*, « Au petit bois » (dérivé du germanique \**bosk*).



- Bouscat *Boscat*, « lieu boisé ».

*Sèuva, luc, bòsc, ahorest*, les bois sont d'une importance capitale dans l'économie médiévale.

- La glandée, *l'aglanada*. >>>
- La construction (maisons, bateaux...), *bastir*.



- La chasse, *caçar e se neurir*. >>>





- **Lucpaille** *Luc Palha*, « Bois de la palissade », c'est-à-dire « entouré d'une palissade ».

[Glossaire de Du Cange :](#)

[1. PALLEA](#), ut supra [Pallanca](#), *Palissade*.



- **Sègues (Les) *Las Sègas***, « les plantations de pins » (déverbal du latin *secare*, « couper »).



- **Tronc (Le), *Lo Tronc***, « tronc, souche d'arbre, tronc d'arbre creux à péage ».

*Ua soca horada tà  
recéber la moneda  
atau com a la glèisa.>>>*



- Pinelle *Pinèla*, « bosquet de pins ».





- **Bresiguère**, *Bresiguèra*, « lieu couvert d'aubépines » (*bresic*).



- Hillot *Hilhòt*, « petite fougeraie ».



- [2. FILIA](#), f. pro *Filgeria*, Filix, Gall. *Fougere*. Charta ann. 1317. in Reg. 56. Chartoph. reg. ch. 80 : Usagium..... ad arandum in foresta nostra de Cuisia ad frondes sive branchas fagi viridis, et ad Filiam seu Filias, sive minores arbores ex stipite majorum arborum dictæ faugi (sic) viridis procedentes.

- Sayot *Sajòt*, « espèce d'ajonc dont on se sert pour faire la litière, le *sostre* ».

De la famille de la  
*toja* ou de la *gabarra*.





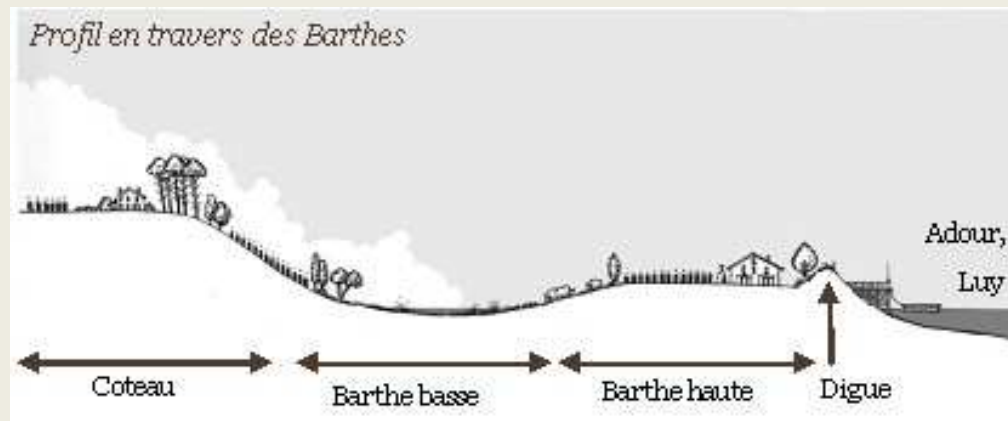
- **Lou Sarpout** *Lo Sarpoth*

Le serpolet, plante  
sauvage aux nombreuses  
vertus thérapeutiques.



# L'eau *L'Aiga*

- Barthas *Bartàs*, collectif de *bartà*, « lieu humide en bord de cours d'eau, couvert d'aubiers » (cf. *saliga*).



- Ruisseau du Thus *Arriu deu Tus*, « ruisseau du fourré ».

- **Ciron** *Siron*, hydronyme prélatin *sera* + suffixe *-one*. *Sirona*, déesse des fontaines, autel à *Burdigala* (Nicolai).





Gorse (La), *La Gòrça*, « Gorge, endroit rétréci dans un ruisseau, nasse ».



GORTIUM, *Gortum, Gurges, locus in fluvio coarctatus piscium capiendorum gratia.*

- **La Fond** *La Font*, « la fontaine ».

Par ailleurs, les **sources** sont désignées par le terme générique *cap* (< latin *caput*, « tête, extrémité ») et

la **confluence** par le terme *cauç*, « talon ».

On a ainsi

Capdrot / Cau(ç)drot (47 /33).



# Les Lagunes *Las Lagúas*

- **Lagune de Lariscaud** *Lagúia de L'Ariscaud*

« lagune de Lariscaud » (nom de famille < gascon *ariscaut*, « braise chaude »).

- **Lagune de Prechère** *Lagúia de Preishèra*, lagune associée à un *chafre* qui a pour sens « grand parleur, bavard, sermonneur ».

*Ua lagua redona ; au darrèr, un pinhòt e la lana aigassuda caburada d'auguicha. Au hons, estacada a la tela deu cèu, la sèga vielha. >>>*





- **Gouillasses *Golhaças***, « Grands canaux ». Le suffixe *-aça* est augmentatif / péjoratif.

GOLLIA, Canalis, aquæ decursus, locus cavus per quem aquæ decurrunt.



# La mise en valeur des sols

## *L'agergament deus sòus*

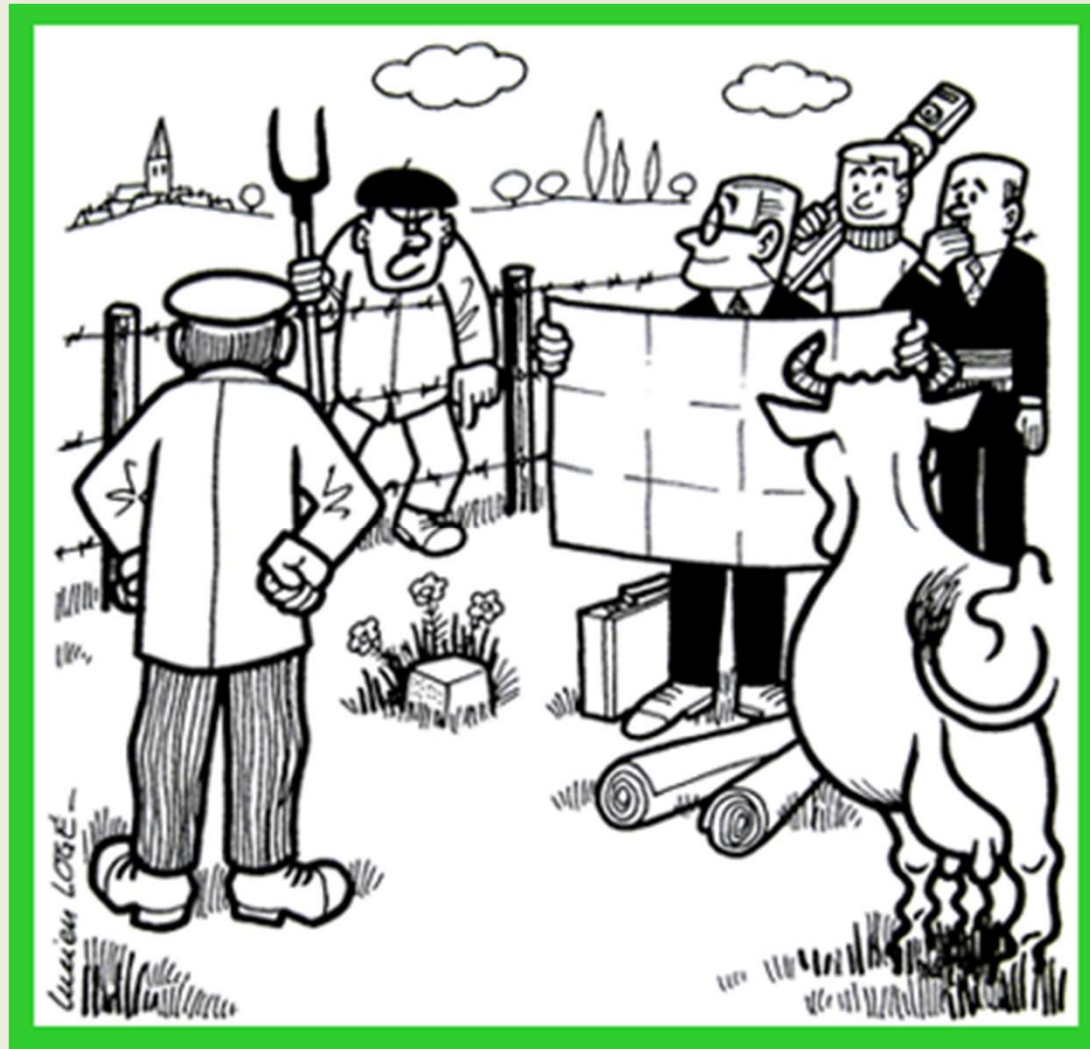
À côté de Béziers, l'assèchement de l'étang de Montady réalisé par les moines au XIII<sup>e</sup> siècle...





# *Hicar, ahitoar...* Fixer les limites !

- La Borne





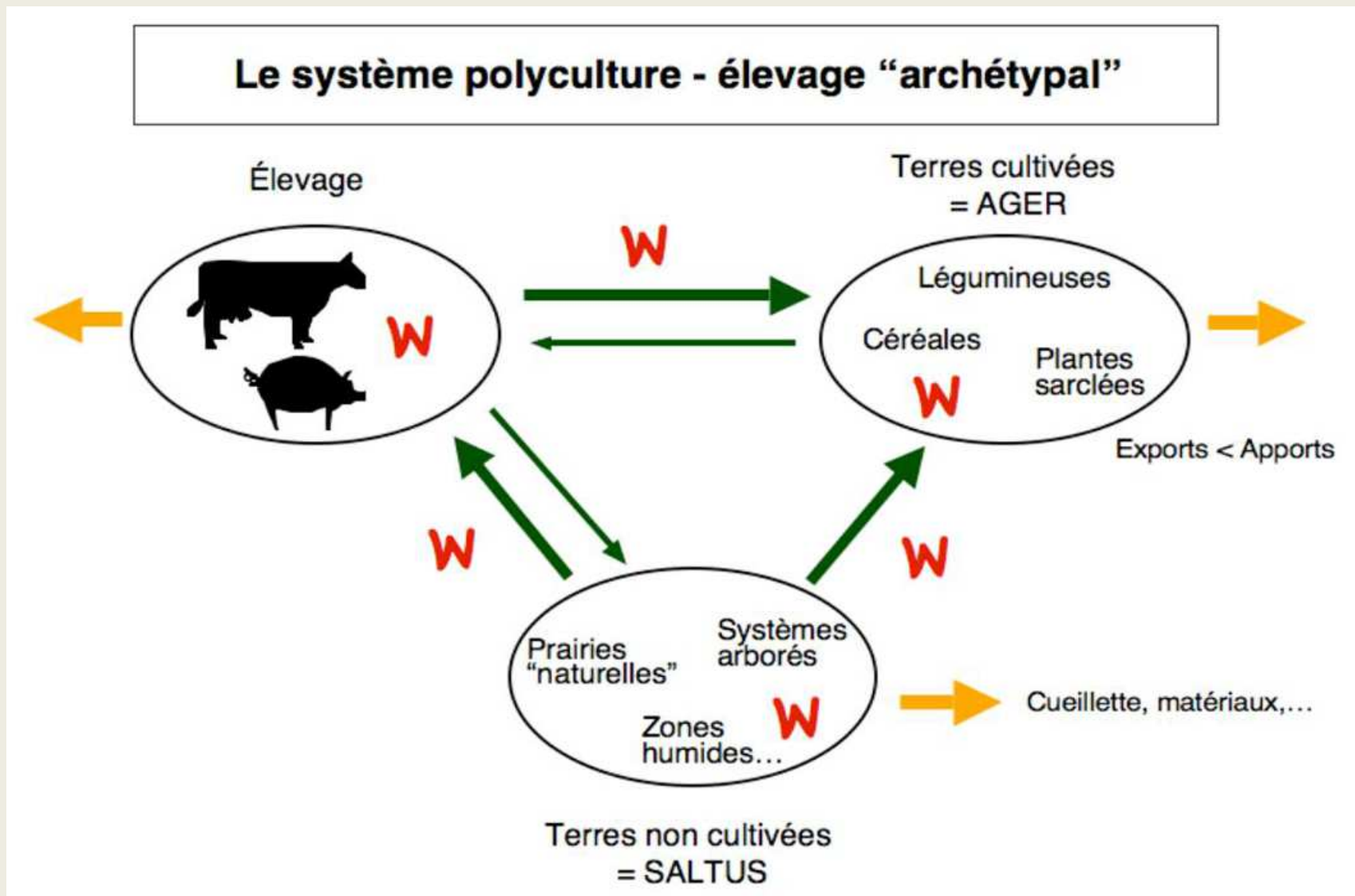
- **Bosquet de Pille, *Boscat de Pilha***, « petit bois où se trouve une *pilha*, une colonne ou une borne ».

Du Cange : [PILIA](#), Pila, columna.



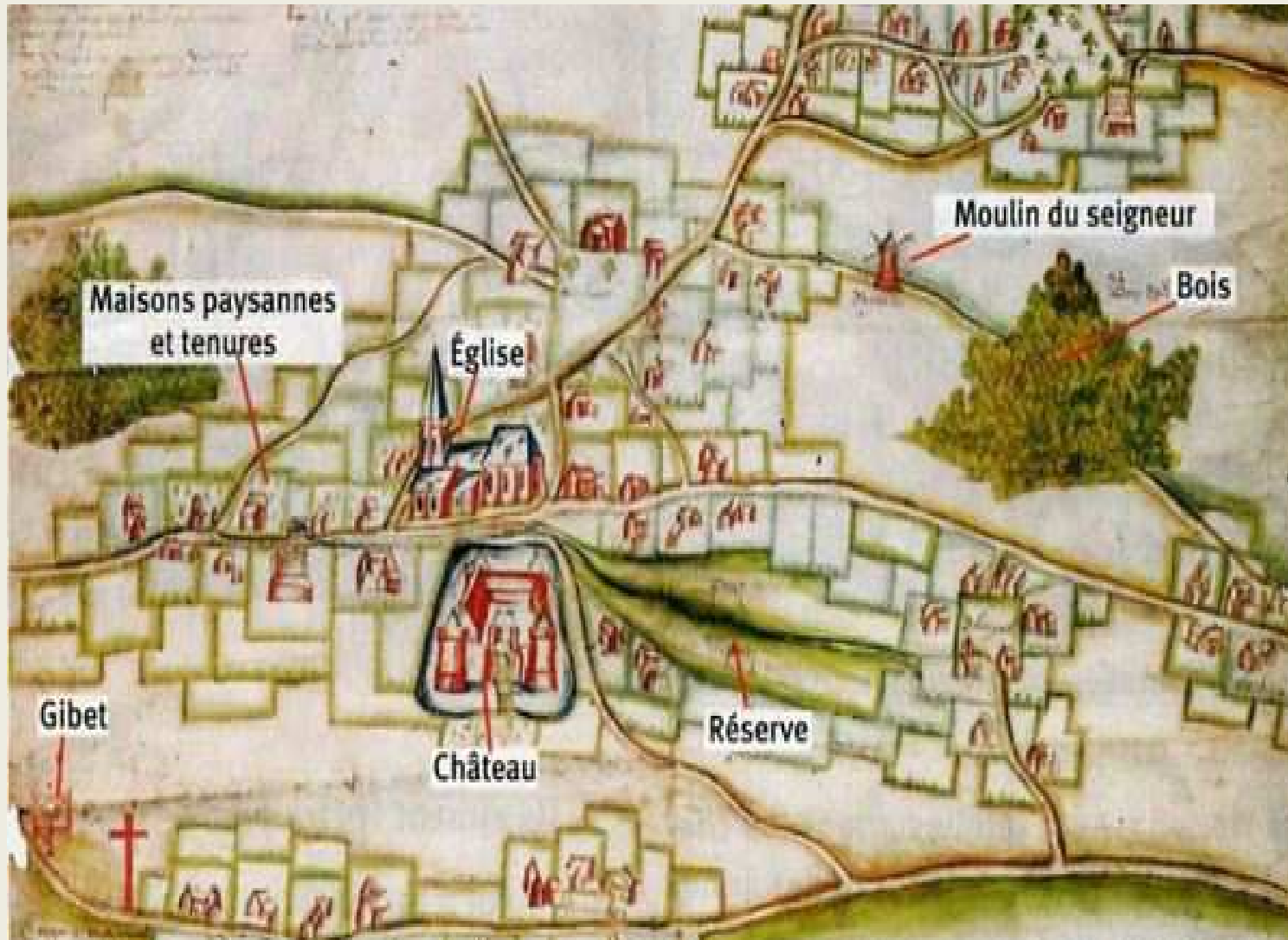
**Pillette *Pilhèta***, forme diminutive de *pilha*,  
« petite borne ».

Limite entre l'ager et le saltus, *lo Cap Lana*  
Entre l'espace cultivé et ce qui est laissé à la nature, le  
« sauvage ». [espacepolitique.revues.org](http://espacepolitique.revues.org)



# L'organisation villageoise au Moyen Âge

## *Un vilatge a l'Edat Mejana*





Les travaux et les jours. *Tribalhar tot lo long  
de l'annada.*



# La mise en valeur des sols

## *L'avalorada deu sòu*

- Le Communal *Lo Comunau*, « bien communal ».



# Moines bénédictins défricheurs.

>>>



aurelienloriau.free.fr



<<<

Les défrichements en Europe entre les XIe et XIVe siècles.





# Les cultures *Las Còutivadas*



- Jardiot *Jardiòt*



- Pètre *Pètra*, « jardin clos ».



[PECTURA](#), Pettura, pro *Plectura*. Polyptychus Floriacensis : Facit Petturam in cultura dominicata, et semina tibi de suo tritico mod. 2. etc. Tabularium S. Remigii Remensis : Faciunt caplim diebus 15. aut donant den. 4. faciunt et Pecturam ad cortem perticas 4. annis singulis per successiones sibi convenientes. Infra : Faciunt et Pecturam ad cortem, scurias, et hortum claudendum. Ibidem : Facit et Pecturas ad claudendam cortem, et ad tegumen scuriarum, ubi de materiamine, quantum necesse est, mittit. Vide [Plecta](#).

[Pectura Vineæ](#), Vineæ ex virgultis implexis clausa. Charta ann. 952. tom. 9. Collect. Histor. Franc. pag. 383 : Ad novam-villam mansa quatuor, cum sylvis et Pectura vineæ unius.



*Ua pètra de vinha e lo vinhèir*





# Lavignasse *La Vinhaça*



- Larrabey *L'Arrabèir*, « champ de raves ».





- **Champ de Bernachon** *Camp de Bernachon*
- **Seigle (Le)** *Lo Segle*





*Se minjatz tròp de  
maishant pan de segle,  
que podetz gahar lo mau  
deu blat cornut...*



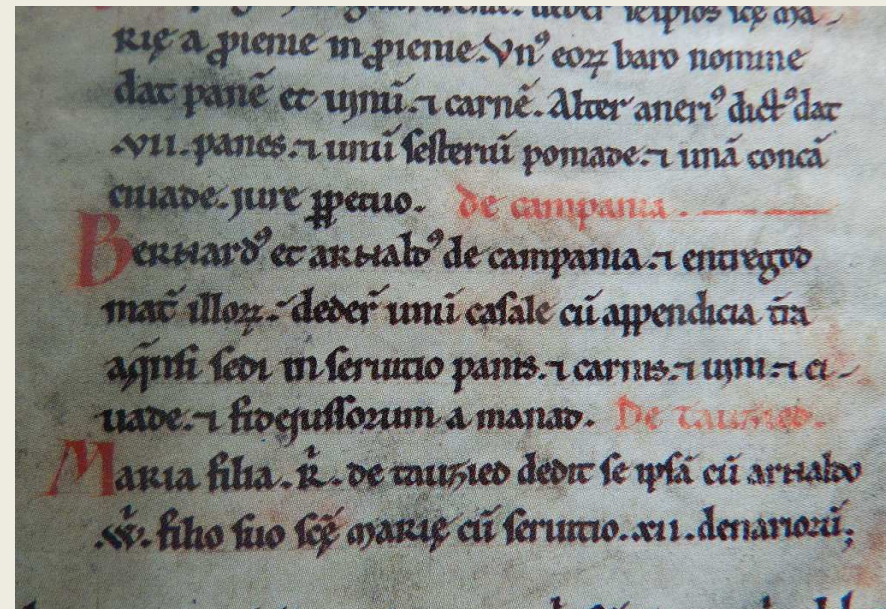
- **Cardon** *Cardon*, « chardon à foulon ».
- **Cardonat** *Cardonat*, collectif du précédent. (nf)



- On utilisait la **cardère sauvage** ou **chardon à foulon** pour carder les draps de laine : après le foulage, les tissus de laine étaient grattés en surface par ces cardes pour éliminer les dernières fibres mal fixées, ce qui leur donnait un toucher de velours.



- Campagne *Campanha*, « lieu champêtre, mis en culture ».



Mention, dans le *Livre rouge de la Cathédrale de Dax* (XIe-XIIe s.) de la paroisse de Campagne (Landes).



## L'élevage *Lo neuricatge*

- **Broustedère, *Brostadèra***, « qui peut être brouté > prairie, pacage » (< germanique \**brustjan*, « bourgeonner »).



# *Lo herradèr tà herrar los bueus*



- Parc de Gourgue *Parc de Gorga* (patronyme).
- Parc de Herrey *Parc de Herrèir* (ouvrier travaillant le fer).
- Parc d'Arteyre *Parc d'Artèira* (l'héritière).

*Praube parc  
esclampochit  
suu bòrd de la lana...*

Les toits qui s'espacent en se rapetissant jusqu'aux bornes de l'horizon nu sont sur cette surface toujours égale les seuls points de repère qui permettent d'évaluer les distances...(F.A.)





# Artisanat et industrie

- Carbouère *Carboèra*, « charbonnière ».



- Les Ournis *Los Hornis*, « fours à goudron ».





## Les patronymes Los noms de *familha*

- Lafon < *font*, « fontaine » (< latin *fontem*).

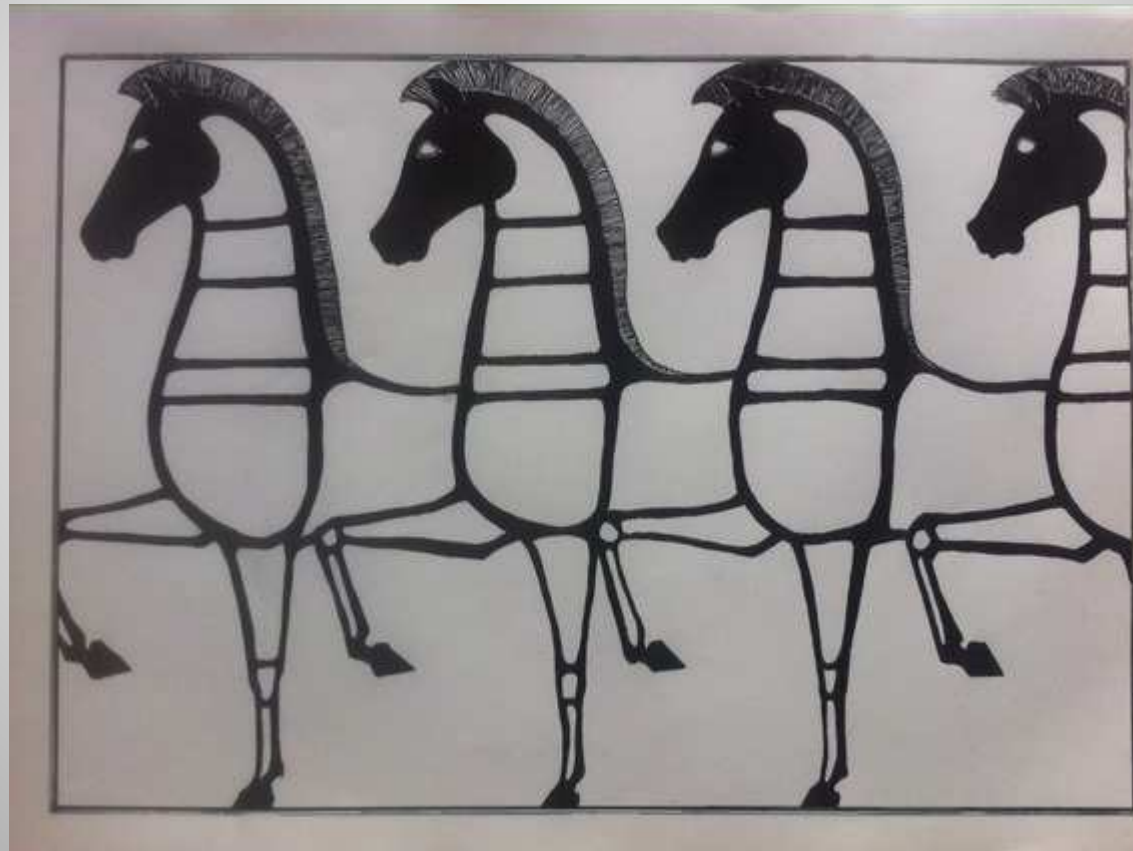




- **Mauriac** < nom de domaine gallo-romain composé de nom de personne latin *Maurius* + suffixe *-acum*.



- Cavaillole *Cavalhòla*, forme dérivée (diminutive) de *cabalh*, « cheval ».



- **Bergey *Vergèir***, « verger » (< latin *viridarium*).





- **Chicard** était un marchand en cuirs de la rue Quincampoix, à Paris, nommé Levesque. Il inventa son costume, sa propre chorégraphie et organisait son bal de carnaval sur invitations, le très fameux bal Chicard.



- Ce nom français est bien implanté à Bordeaux.



# Les noms de baptême *Los petits noms*

**Jan ?**

**Jantiron ?**

**Arnaut ?**

**Bert ?**

**Guilhèm ?**

**Guiraut ?**

**Marquèsà?**

**Menaut ?**

**Pèir ?**

**Sanç ?**

**Tomiva ?**



# Les noms de baptême *Los petits noms*





**De très nombreuses naissances mais beaucoup d'enfants  
« éphémères »...**





Lamoulie  
S

Le treizieme septembre 1693 en la maison  
d'adama en deede l'evienne lamoulie  
duquel le corps a este enseveli au  
cimetiere de nre eglise et pres de l'uis  
de la fosse Bernard Labarre, et Jean degen  
roy demestrea qui nous signe pourne  
s'avoir de ce requis par moy

fottat  
B

Le vingt septieme septembre a este baptise  
Cleonor de fottat nee le meme jour fille  
de Jean de fottat et anne de fottat la  
femme, par un Jean de Labarre de  
Lescieu, marcin Cleonor de fottat de  
qui nous signe pourne s'avoir. Les  
en deede le meme jour quelle a  
este baptise Heberon curé

degen  
S

Le vingt neufieme septembre 1693 en  
la maison de degen en deede  
Lancore degen de laquelle le corps  
a este enseveli au cimetiere de nre  
eglise de pres de pierre degen  
anchoin de fottat, Jean d'ulueq  
prechaq qui nous signe pourne  
s'avoir de ce requis par moy

Lespane  
S

Le premier octobre 1693 en la maison  
de beng en deede l'evienne de lespane  
duquel le corps a este enseveli a  
cimetiere de nre eglise et pres  
de Jean de lespane per, Anchoin  
de fottat et Jean d'ulueq qui nous  
signe pourne s'avoir de ce requis  
par moy Heberon curé

neuf  
B

Ducarau  
B

Le septieme octobre 1693 a este  
baptisee marguerite Ducarau frée  
le meme jour fille d'evienne Ducarau  
et catherine de soubert la femme par un  
Jean de Labarre de Lescieu marcin  
marguerite de soubert de preschaq qui  
nous signe pourne s'avoir de ce  
requis par moy Heberon curé

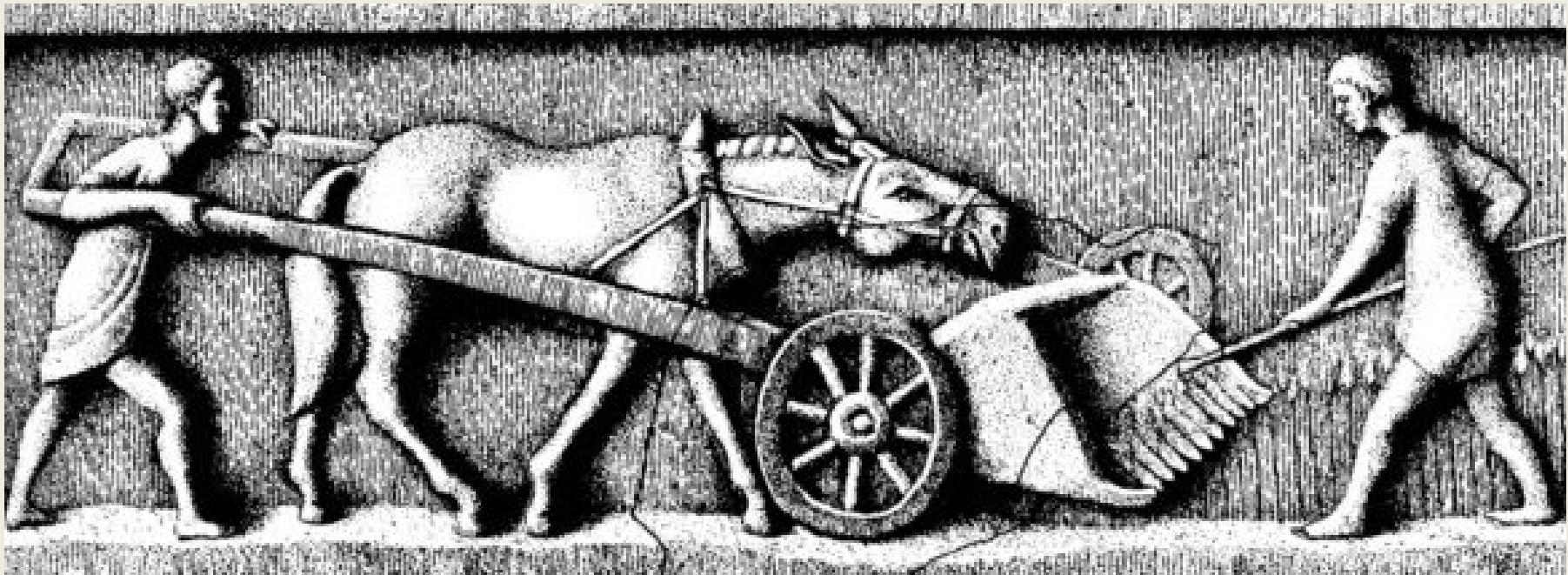
quille-  
mane

Le quatorzieme octobre 1693 est deede  
Jean de quillemane age d'un an  
ou environ duquel le corps a este  
enseveli seulet parche de nre  
eglise et pres de denys degen  
Jean de quillemane et Jean de saba  
roy demestrea qui nous signe pour  
ne s'avoir de ce requis par moy

degen

Le sud ion quatorzieme octobre en  
la maison d'adama en deede  
Francorie degen age de six ans  
ou environ de laquelle le corps a  
este enseveli au cimetiere de nre  
eglise et pres de denys degen, Jean  
de quillemane et Jean de saba  
roy demestrea qui nous signe pourne  
s'avoir de ce requis par moy  
Heberon curé

- **Lève (Grand et Petit) *Lèva (Gran e Petit)***, peut-être du nom d'homme latin *Laevus*, indiquant un petit domaine agricole (??????).



Une moissonneuse gauloise.

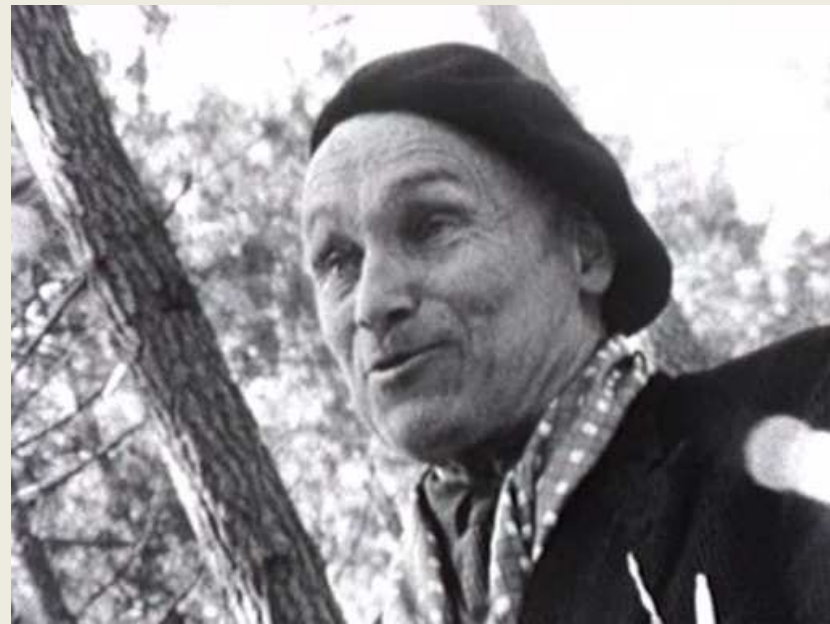


# Joseph *Jausèp*

*Qu'èra lo carpentèir  
deu vilatge. Que copava la husta en lua  
baisha d'ivèrn tà bastir  
teuladas qui durarén  
sègles e sègles,  
dinc a uei...*



- Jean de Petit *Jan de Petit*, « Jean (fils de) Petit ».
- Luce *Luça*
- Menaut *Menaut*
- Pierre *Pèir*
- Saby *Sabin*
- Vidal *Vidal*
- Videau *Vidau*



- Pays *País*

Ancien nom de baptême qui se retrouve en composition dans le patronyme **Guillempay**, « *Guilhèm + Pair* ».

Son « antonyme » se lit dans le patronyme **Pédemay**, « *Pèr (fils de) Mair* ».

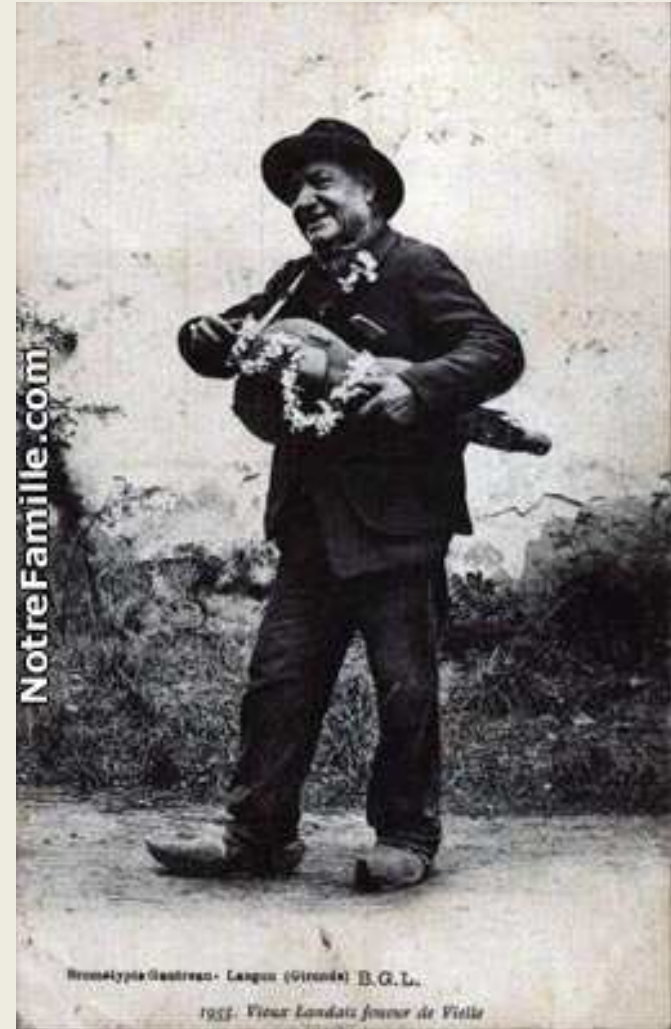
Le -s final est un cas-sujet, héritier du nominatif latin.



# Les hypocoristiques *Los diminutius*

- Bernadot *Bernadòt*,
- Bernachot *Bernachòt*  
« petit Bernard ».

*Qu'èran vriolonaires, que  
hadèvan dançar tot lo vilatge  
per la Sent-Joan d'estiu.*



- **Million *Milhon***, « Émilion ».

*Qu'èra lo mei gran  
pintaire d'Escaudas.  
A còps, quan tornava  
de l'estanquet, sadoth,  
ne trobavan pas sonque  
lo son bonet, au miei de las  
brigalhas de pin...*



# Pierron *Peiron*

*Qu'èra lo clavèir.  
Que hadèva autant de  
claus e de sarralhas  
com i avè de pòrtas a  
Escaudas.  
Que portava lo nom  
deu son sent patron.*





- Bertranet *Bertranet*

*Qu'èra teishenèir. Que teishava  
la lan de las aulhas de  
Mossur Gourgue.*



*Mes davant de teisher, que calèva  
hilar...*

- Gaillon ***Galhon*** < *Galh* (latin *Gallius*)
- Jeanton ***Janton*** < *Jan* (hébreu *Johanes*)
- Jacot ***Jacòt*** < *Jacme* ou *Jaume* (hébreu *Jacob*)

*Qu'èra lo Jacòt qui sonava  
tà aperar lo monde a la glèisa.  
Los d'Escaudas que se'n anavan  
pregar en passant peu camin  
missèir.*





- Sansin *Sancin*, forme diminutive de *Sanç*.
- Naboudic *Nabodic*, « petit neveu », *nabot* + *-ic* (< latin *nepotem*).
- Nautic *Nautic*, « Petit Arnaut » (*Ar*)*naut-ic*.

*Sansin e Nautic  
qu'èran haur.  
Que tribalhavan  
dab lo lor nabot,  
lo Nabodic.*





# Les sobriquets *Los chafres*

- Berrichon *Belichon*, « ancienne coiffe de la basse Gascogne ».



- Brac *Brac*, « court, petit ».



Cliché Félix Arnaudin.

**Broy** *Bròi*, « beau ».

*De hèit, devath lo son capulet,  
qu'avè un bèth espiar,  
lo Bròi, e totas las gojatas  
d'Escaudas s'i hadèvan tà  
dançar dab eth.*





- Cabanac *Cabanac*, transfert de toponyme.
- Nantès *Nantés*.(Nantais ?)



*Lo Cabanac, que sabèvan d'on èra tirat mes lo Nantés que vinèva d'un país desconèishut...*

- Mineur (Le) ***Lo Menor***, « qui n'a pas atteint l'âge de la majorité ».
- Poupehume ***Popa hum***, « tête fumée » (surnom d'un gros fumeur).

*Aquí que l'atz, lo Popahum ! >>*

- Rouge (Le) ***Lo Roge***



- Peillot *Pelhòt*, « jupon, vêtement léger, chiffon, loque ». Surnom d'un marchand d'habits ?





- **Piot** *Piòt*, « dindon ». Attribué à une personne fière, *gloriosa*.



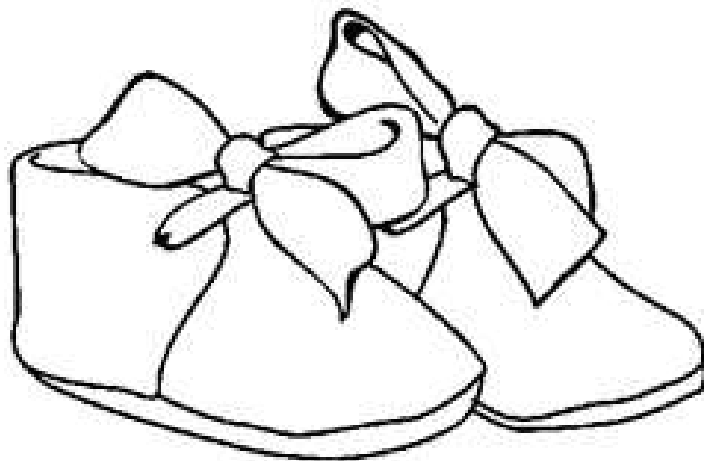
*Estar gloriós com un pedolh sus ua  
camisa blanca...*



S. Peyrols / © Gallimard Jeunesse



- Pistoulet *Pistolet*



Kalimera94

[www.delcampe.net](http://www.delcampe.net)

- **Courriche** *Corriche*, forme diminutive de *còr*, « petit cœur » (terme affectueux).





## Les métiers *Los mestièrs*

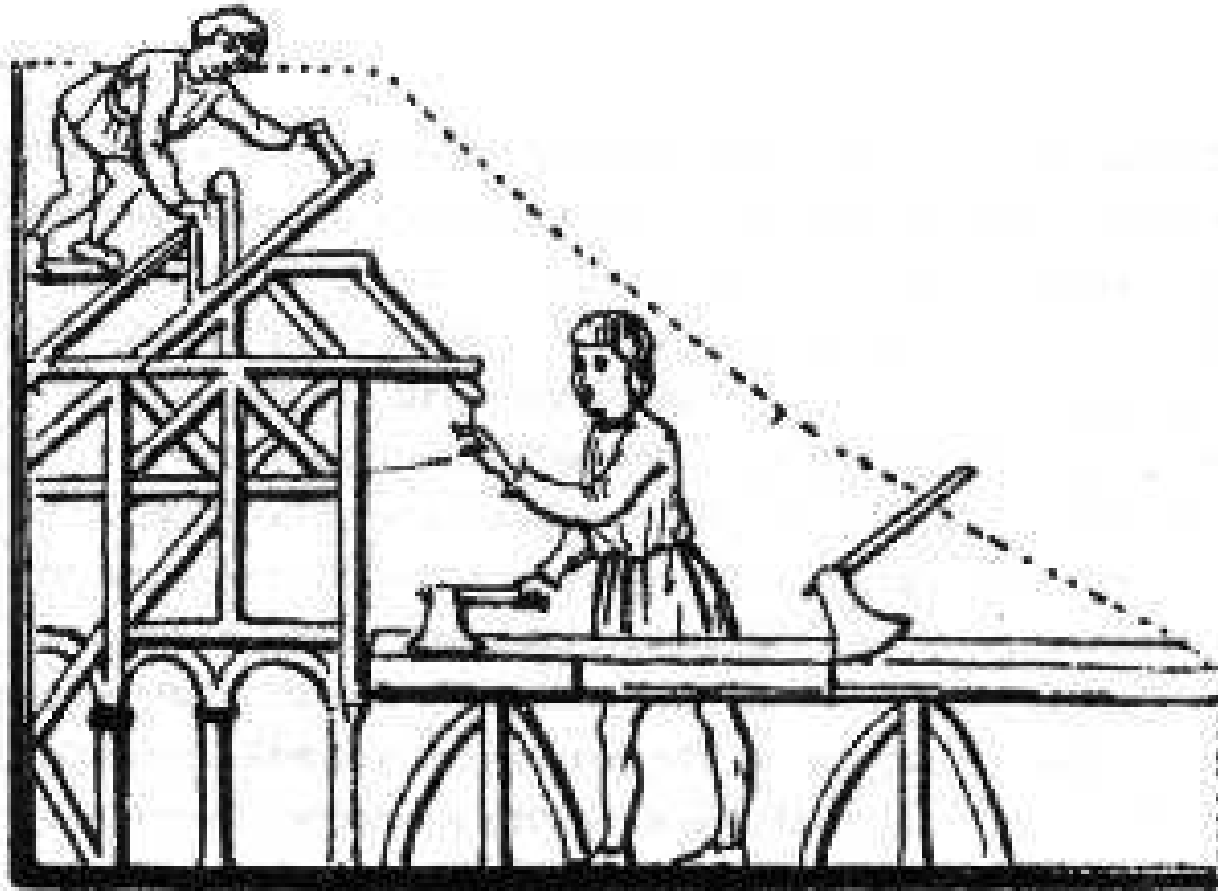
- Cardayres (Les) *Cardaires (Los)*, « les cardeurs ».



- **Garbey** *Garbèir*, « ouvrier qui monte la meule de paille ou de foin *appelée... garbèir* ou *burguèir* ».



- Carpentey *Carpentèir*, « charpentier ».





- Carrouchet *Carroishèr*, « fabricant de char, carrossier ».



- Vigney *Vinhèir*, « vigneron ».



*Lo vinhèir que vrenha, que  
hrobeish l'arrasim e lo monje  
que se tira un bèth pinton  
d'aqueth bon vin.*



- L'Escloupey *L'Esclopèir*, « le sabotier ».

*Que cava  
l'esclòp dab  
un gubi.*

*Qu'emplèga  
bòi de hau.*

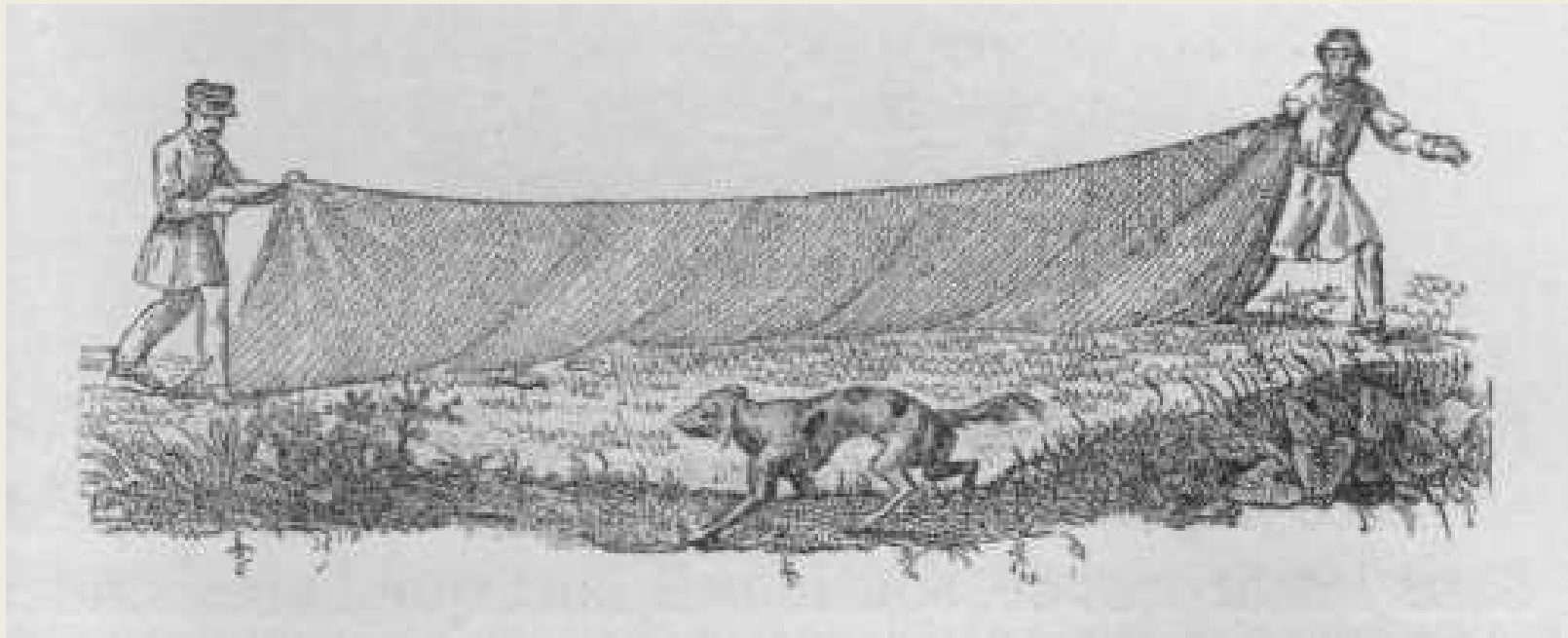




- Teuley *Teulèir*, « tuilier ».



- Pendelle *Pandèla*, « filet de chasse ».



# *Ua pandèla*





# Le Bâti *Lo Bastit*

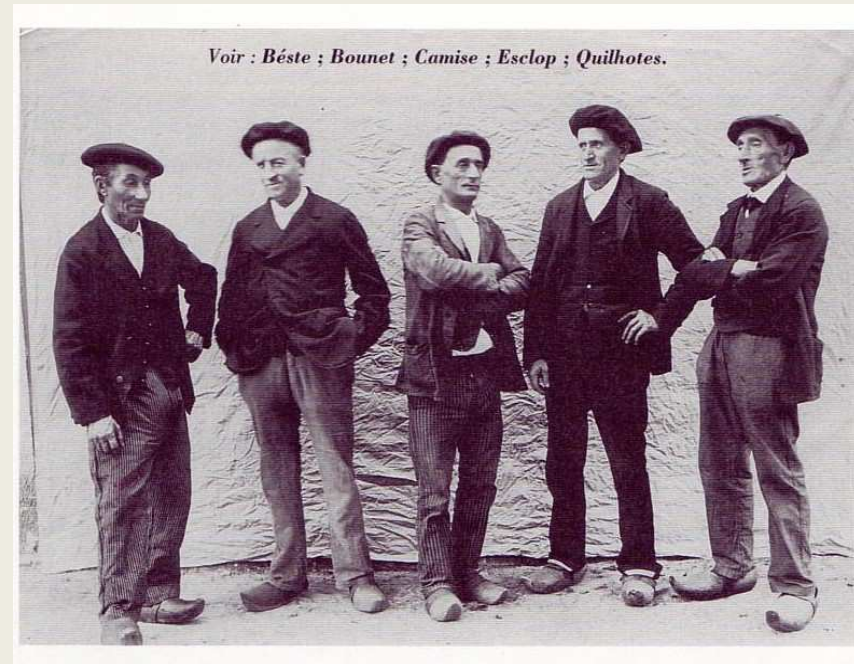
- **Maison rouge** *Maison roja*, nom le plus souvent associé à une auberge, facile à repérer, de par sa couleur, au bord de la route.



- Brasserie (La) *La Braçaria*, « maison de brassiers ».

*N'avèvan pas sonque los lors  
braç tà tribalhar.*

*Pr'amor d'aquò, que'us  
aperavan braçèirs....*



- **Métairie (La) *La Meitaderia***, maison du métayer, *lo meitadèir*, celui qui partage les récoltes à moitié, *a meitat* ».





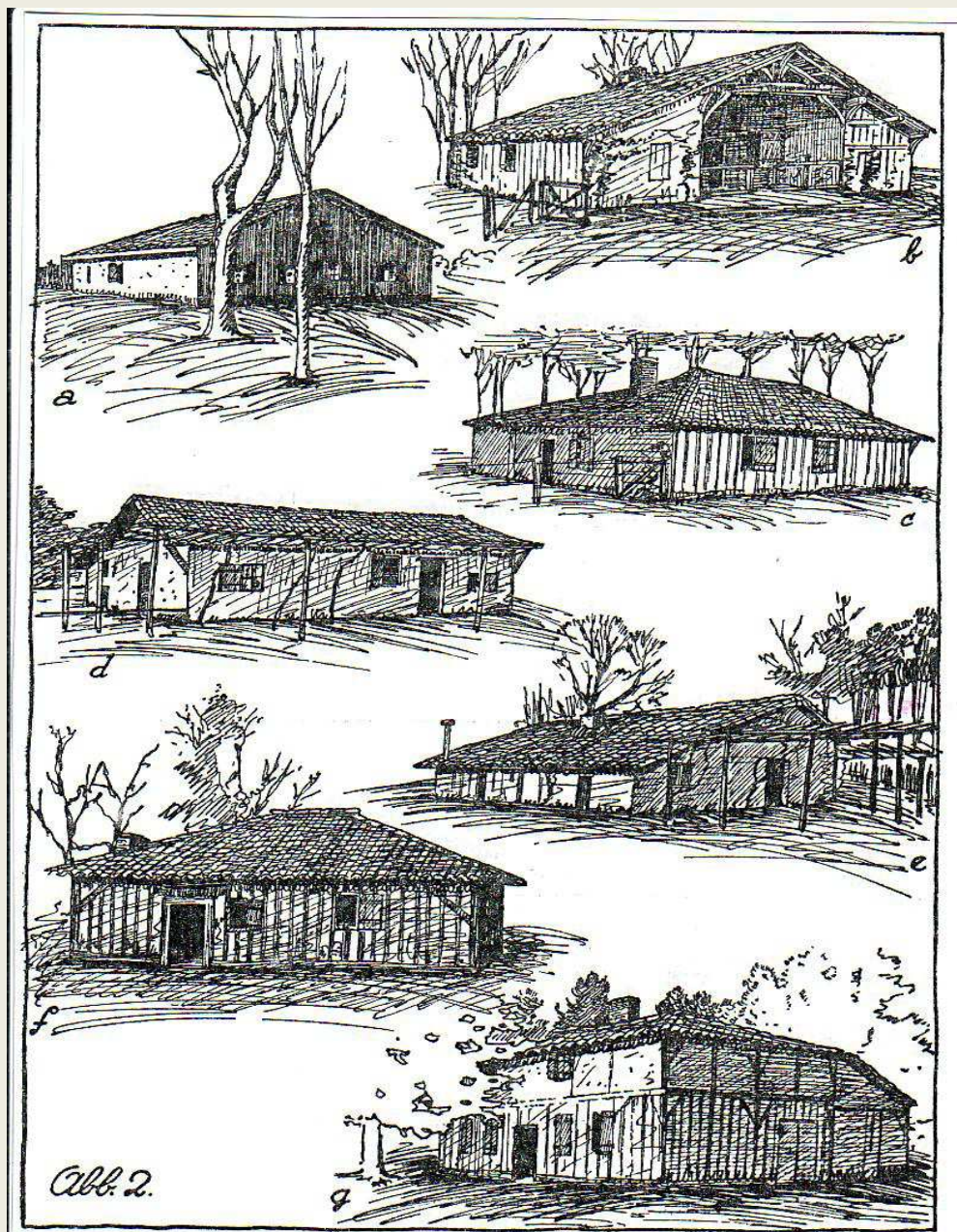
- **Maisonneuve** *Maison nava*





- **Les Oustaus**  
*Los Ostaus*

Dessin de Lotte Lucas-Beyer, ethnolinguiste allemande, qui a enquêté dans la Grande Lande dans les années 1930.



**Ountiques (Les) *Honticas (Las)***, peut-être du gascon médiéval *hontica*, « grande maison servant d'entrepôt ».

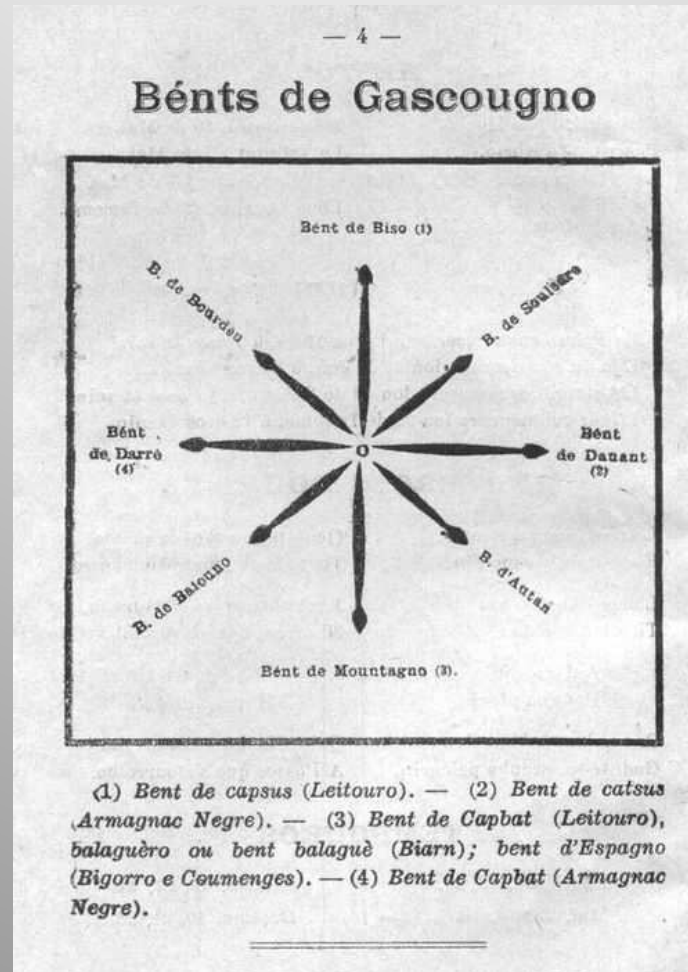
- **Fonticus**. Est autem Fonticus domus grandis, in qua negotiatores et merces eorum conservantur, ubi et forum rerum venalium habent.





# Le pays perçu

- Soubiran *Sobiran*, du latin *superanus*, « qui est plus haut, supérieur, au sud ».



- **Cantecoucut** *Canta cocut*, « chante coucou au sens de lieu où l'on entend le coucou, donc boisé ».

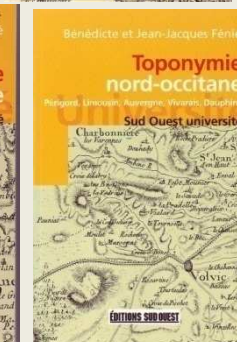
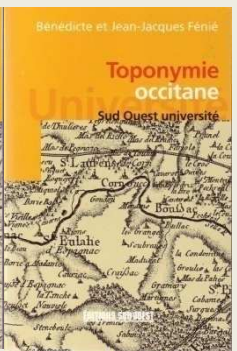
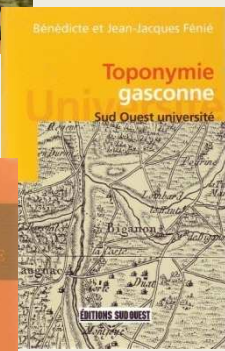
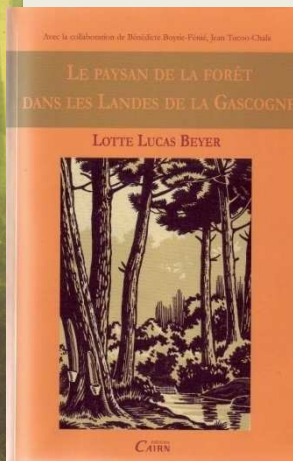
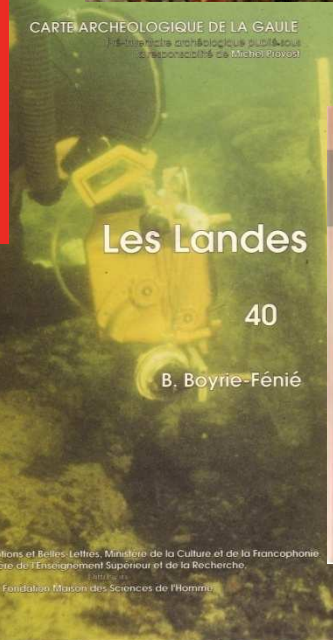
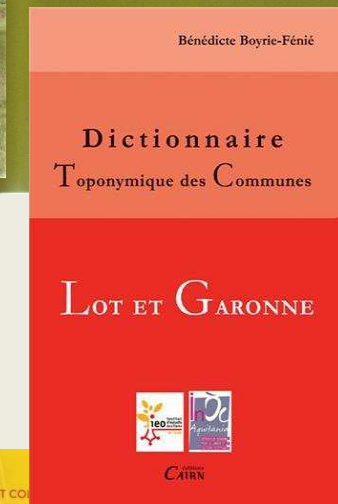
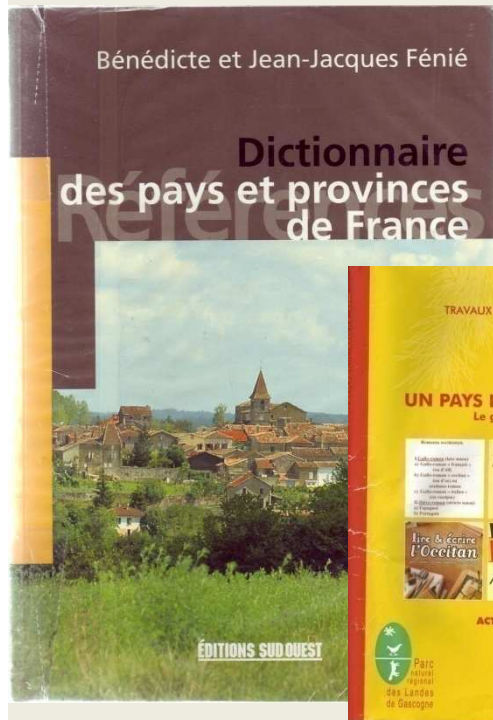
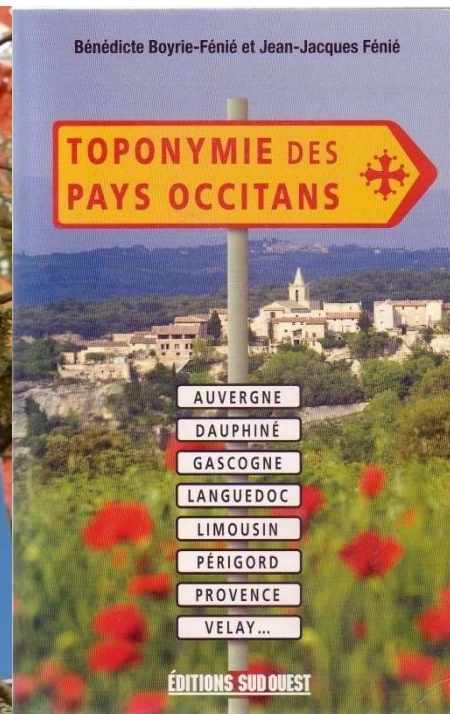
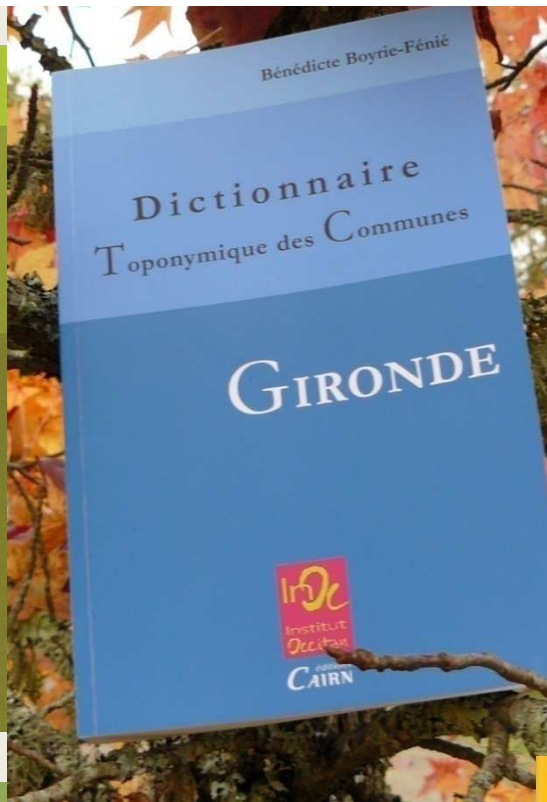
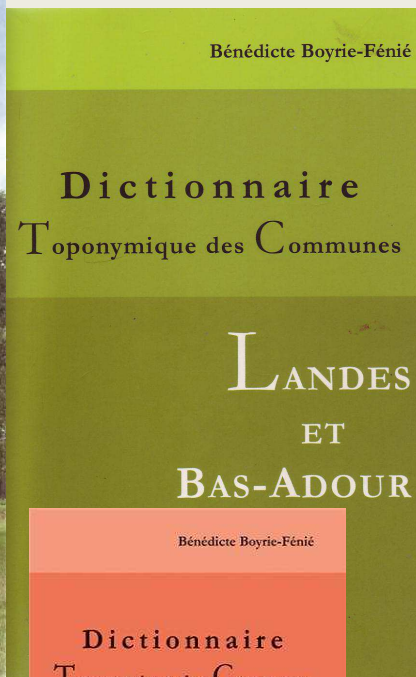
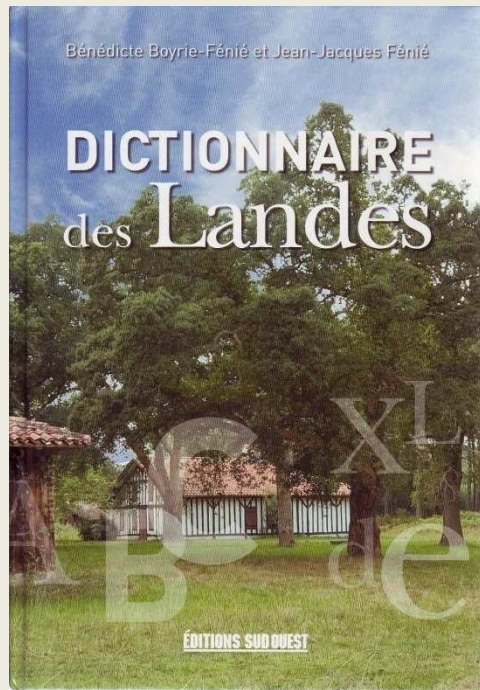


# Autres *De büus e de vacas*

- Simau *Simaut*

*Preu moment, que guarda lo son secret...*





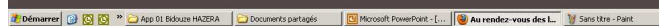
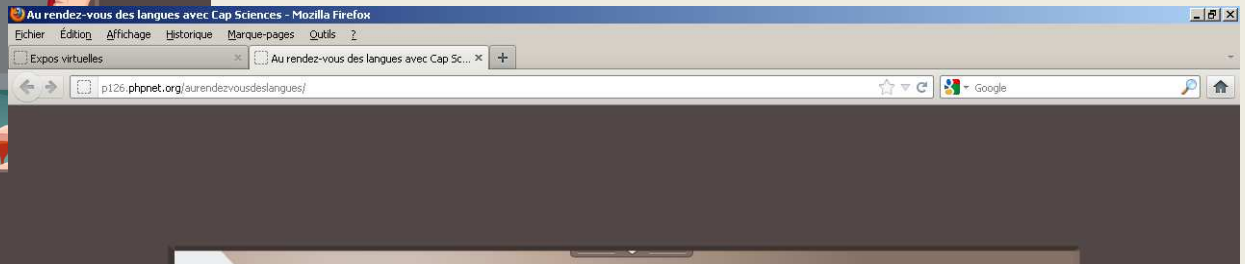
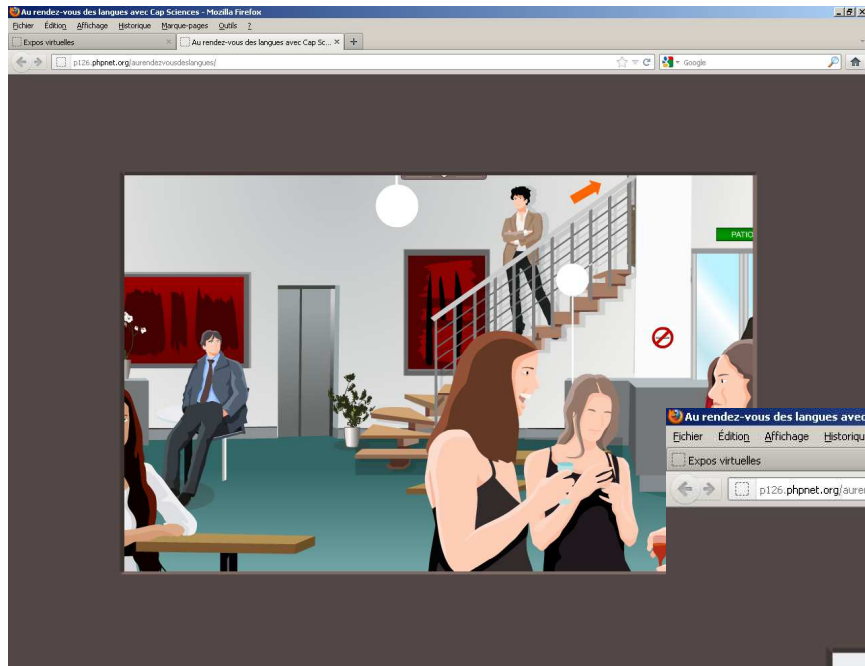


À retrouver sur le site de  
*Cap Sciences*  
*Bordeaux*

[www.cap-sciences.net](http://www.cap-sciences.net)

Expo virtuelle  
« **Au rendez-vous des langues** » : Les langues d'Aquitaine.  
(B. Boyrie-Fénié)









# Empreintes landaises

rétrospective des Landes en vidéo



[MEDIATHEQUE](#) [PARCOURS](#)

accueil

PARTAGER < [Recommander](#) 28

## FRESQUE CHRONOLOGIQUE

Rétrospective des Landes en vidéo

1940 1950 1960 1970 1980 1990 2000 2010



## ACCÈS CARTOGRAPHIQUE



## MÉDIA DU JOUR



### Signature d'un contrat de pays à Pouillon

- 13 novembre 1984 -

En Chalosse, un contrat de pays entre le canton de Pouillon et la région Aquitaine est signé en présence d'Henri Emmanuelli, secrétaire d'Etat au budget, et de Philippe Madrelle, président de la région Aquitaine. Il prévoit une aide financière pour le soutien à l'activité agricole et le développement des structures touristiques et éducatives .

## MÉDIATHÈQUE

- Tous les thèmes
- Arts et patrimoine
- Economie
- Espace atlantique et zones humides
- Espaces forestiers et pinède
- Espaces ruraux et agricoles
- Landais !
- Sports
- Vie politique

**Transmettre sa langue est un devoir.  
L'abandonner, c'est réduire à néant  
1000 d'histoire...**

- **« *Qui ten la  
lenga, ten la  
clau...* »**

**Frédéric Mistral**

**(1830-1914)**

**écrivain provençal  
d'expression occitane**

**Prix Nobel de  
littérature 1904**

